



RESILIENCY
Lodge



Native Women's
Association of Canada
L'Association des
femmes autochtones
du Canada

ATELYÉ GIRIR L'GRISSEUR

Feuye d'einformasyon

ISTÂRIK

Pourkwè : Kréyi ein espasse pour li girisseur tradjisyânel Ôtoktonne ke danne di sarvisse di girissaj tradjisyânel ô famme, ô féye, ô 2-Esspri, ô parsonne di sexe djifran, ke l'assèye di girir li sikatrisse spiritchuwel kâ lessi li z'lkol Rizidansyel Eindjyenne (IRE), li z'lkol d'enne Jorni, l'Skoupe di z'anni 60, pi l'trômâ einterjinirasyânel.

Manyerre di ferre : R'gordi avek li zyeu Ôtoktonne pi li zyeu di Blan, pi averre enne aprosh einformi dju trômâ

Fasson : Serk di partaj/ Group di Parla

Partchisipan : Di z'Éni Ôtoktonne ksa lâ iti shwèzi, li seuze ksa l'éde di z'Éni, li girisseur tradjisyânel, pi li travayan dan l'supporre d'la komunôti.

Kousé ksa lâ trouvi : Di partchisipan ke voula ein atelyé divou ksa l'éde a girir, pi enne ksa l'éde li girisseur tradjisyânel a werre li ségne pi li seintôme d'la fatchig d'anpatchi sua jobbe.

La manierre ke s't'arranji : Di z'atelyé virtchuwel di deu z'eurre pi ein atelyé d'enne plenne jorni an parsonne.





KOUSÉ KYÂ DAN L'ATELYÉ

Bâzi su kousé ksa lâ trouvi dan li Serk di Partaj, NWAC sa lâ kréyi ein tréning virtchuwel di deu z'eurre k'ita ouverre ô publik.

PREMYERRE PARTCHI : Prizantasyon - priyerre d'ouvartchurre, ein smudge, r'konnessans dju terrein, kousé ke vâ s'pâssi, l'pourkwè dju prâgramme pi kousé ksa s'attan a awerre.

- Awerre enne liste di ditaye ke fô swive, su l'skrine, pandan k'l'mond y rant (ixanp : itchikette dju Zoom, li z'einviti a rouvrir leu z'aferre pour li kraff, li z'einviti a prand d'lô ou dju ti.
- Selwi ki prizante y dwè djirre ki y l'ita pi divou ki vyein. Pi itou, prizanti la parsonne Éni.
- Lessi sawerre ô mond su kwè ksa vâ parli pi ke, tedbein, sa vâ êt djifsil a antande. Ferre sartein ksa lâ li mwâyein konv'nab.

DEUZYEMME PARTCHI : Pour sawerre divou ksa s'an vâ, fô sawerre divou ke tchu vyein

- Parli d'l'istârik d'l'ujinisse, dju jinosid kultchurel Ôtoktonne, kousé ke l'ita arrivi pandan la kâlonizasyon pi pourkwè?
- Einviti li partchisipan a komansi leu prâja d'kraff. L'matiriyel li tedbein pizan d'enne manyerre imâtchif, saffek y li bon kli partchisipan sa swè âkupi avek leu mein pandan ksa l'ikoutte.

TWÂZYEMME PARTCHI : Kontaj d'istwerre pi dju tan pour ferre di kraff.

- Einviti l'Éni a konti ein istwerre k'izôt sa lâ shwèzi.
- Si l'Éni ki disid si li partchisipan sa kontchune a ferre di kraff pandan ksa l'ikoutte.

Brék : 10-15 ménutte.

KATRIYEMME PARTCHI : Prande Swein di swè-mêm pi la Fatchig d'l'Anpatchi

- Parli di kousé k'ita la fatchig d'l'anpatchi sua jobbe pi koman sa li konpri dan enne sitchuâsyon Ôtoktonne.
- Di mwâyein koman prande swein di swè-mêm pi di stratiji su koman s'batte kont la fatchig d'l'anpatchi

SEINKIYEMME PARTCHI : Dju Parlaj Ouverre pi ein "Mont mwé pi ma t'djirre »



DJU MATIRIEL ADJISYÂNEL

Di z'aferre pour li kraff

- Bwête an bwâ
- Peintchurre âkrilé
- Peinsô a peintchurri
- Papyé grafitte

Di z'aferre pour prande swein d'swè-mêm

- Grenne diligume
- Jornal avek di paj blansh

- Ein posteu ilektrânik avek di pop-op
ksa l'anrjisse kousé ksa li kontan avek
- Té ô z'erb
- Shandel
- Ein live
- Ein live a kouleuri
- Di kréyon
- Enne afilewerre a kréyon
- 4 médsinne sakri

MWÂYEIN R'KOMANDI

- NWAC e-posteu pour Prande Swein d'Swè-mêm kom Ôtoktonne
- NWAC e-posteu pour ksa l'Anrjisse Kousé Ksa li Kontan Avek
- NWAC e-posteu Midjitâsyon pour Prande Swein d'Swè-mêm

Live r'komandi pour li Trousse d'Atelyé

Braiding Sweetgrass par Robin Wall Kimmerer

R'komandâsyon Kâmod

Davis, L. (2006). The Disability Studies Reader. 2nd ed. Taylor & Francis Group. https://uniteyouthdublin.files.wordpress.com/2015/01/lennard_davis_the_disability_studies_reader_secbookzz-org.pdf. (yeink an angla)

Marshall, T., Robertson, G. (2019). (an fransa itou – L'Eugénisme au Canada, L'encyclopédie Canadienne)

https://www.thecanadianencyclopedia.ca/en/article/eugenics?gclid=Cj0KCQjwz7uRBhDRARIsAFqjuLndaMMJRWbkIMdWKJl8YUll_Z5s92IGHHVauqeTqXV-IHhJ2C6EXyoaArfwEALw_wcB.

Stebnicki, M. (2007). Empathy Fatigue: Healing the Mind, Body, and Spirit of Professional Counselors. American Journal of Psychiatric Rehabilitation. DOI: 10.1080/15487760701680570 (yeink an angla)



RESILIENCY
Lodge



Native Women's
Association of Canada
L'Association des
femmes autochtones
du Canada



LA MANYERRE DI TRETTI LI Z'ÉNI

- Djirre marsi a l'Éni pi y danni d'l'arjan pi ein kâdo konv'nab.
- D'mandi âfisyelman a l'Éni ke l'ita selwi ki prizante, d'ovrir la sèsyon avek di mô. d'ouvartchurre pi enne priyerre. Swive kom fô la manyerre d'li tretti.
- Si l'Éni ke disid kel istwerre ki vâ êt partaji, pi fô pâ leu koupi la parol pandan ki kont leu z'istwerre.
- Chèki avek li z'Éni pour sawerre si sa li korrek kli partchisipan sa kouleure pandan ki kont leu z'istwerre.
- Ferre sartein kli mikrofonne di toul'mond li pâ tsu pandan l'istwerre.
- D'mandi a l'Éni d'farmi l'atelyé avek enne priyerre.
- Danni di z'aferre pour di kraff pi ein paka a l'Éni.



FERRE SARTEIN AVAN SHAK SÈSYON

- **Kli z'Éni sa fasse partchi d'la sèsyon.** Sa r'komand bein forre ki lâ ein Éni ksa l'ouve pi ksa farme l'atelyé pi ki swè lâ, dan enne shanb a parre, pour édi ninportki ke l'arra d'la mizerre a dilé avek kousé ksa dji dan l'atelyé.
- **Ferre sartein ke selwi ki prizante lâ toutte kousé ksa lâ bezwein pour swive la manyerre tradjisyânel di tretti li z'Éni.** (awerre dju tabâ semah pour ksa fasse enne « d'mand » âfisyel pour enne priyerre pi enne istwerre kan sa l'ouve pi kan sa farme l'atelyé).
- **Awerre an masse di brék.** Li bein r'komandi d'awerre an masse di brék pour êt kapab dilé avek kousé k'y'ita djifsil, avek l'tréning a êt Ôtoktonne pi avek awerre plusse d'aksè.
- **Awerre enne liste di kousé ke vâ s'pâssi.** Li partchisipan sa dwè sawerre su kwè ksa vâ parli pi koman lontan ksa pran pour bein s'pripari pour kousé k'l'atelyé a d'mand.
- **Ein maximum di trante-seink parsonne** li r'komandi.
- **Anwèyi li trousse ô partchisipan avan**

PANDAN LI SÈSYON

- Awerre enne salle pour di brék oubeindon di z'espasse a parre, divou ki li séf pour l'mond Ôtoktonne d'y'alli virtchuwelman, si sa lâ bezwein d'ôt supporre d'ein Éni.
- Ferre sartein kli partchisipan pi li z'Éni sonta konfortab.
- Ferre sartein ksa dji pi ksa l'ôblij enne pâlitichik tâlirans-zirô pour dju rasisse, dju sexisse, pour di fobbi di kwirre oubeindon fobbi di trans, pour d'l'abu di parsonne andjikappi oubeindon di komanterre pandan la sèsyon d'tréning.

TOUTTE SWITTE APRA LI SÈSYON

- Djirre marsi a selwi ki prizante (danni ein kâdo oubeindon d'l'arjan, si y sonta pâ dan votte ârganizâsyon).
- Djirre marsi ô partchisipan par e-mél pi danni d'ôt mwâyein ksa l'ava d'mandi.
- Awerre enne liste di z'Éni, di mwâyein pi di légne di soutchyein pour di krize, ke sonta pra pour l'nasyonal, l'prâveinsyal/l'territâryal, pi l'lâkal.